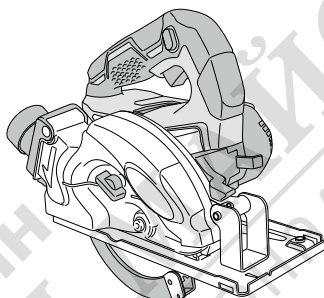


HIKOKI

CD 3605DA



en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

sk

bg

sr

hr



en Handling instructions

de Bedienungsanleitung

fr Mode d'emploi

it Istruzioni per l'uso

nl Gebruiksaanwijzing

es Instrucciones de manejo

pt Instruções de uso

sv Bruksanvisning

da Brugsanvisning

no Bruksanvisning

fi Käyttöohjeet

el Οδηγίες χειρισμού

pl Instrukcja obsługi

ru Kezelési utasítás

cs Návod k obsluze

tr Kullanım talimatları

ro Instrucțiuni de utilizare

sl Navodila za rokovanje

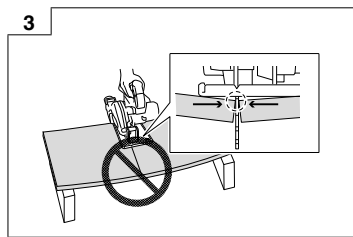
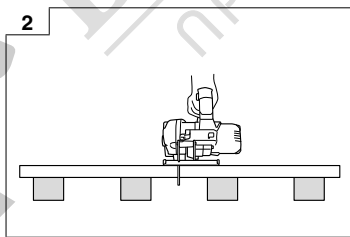
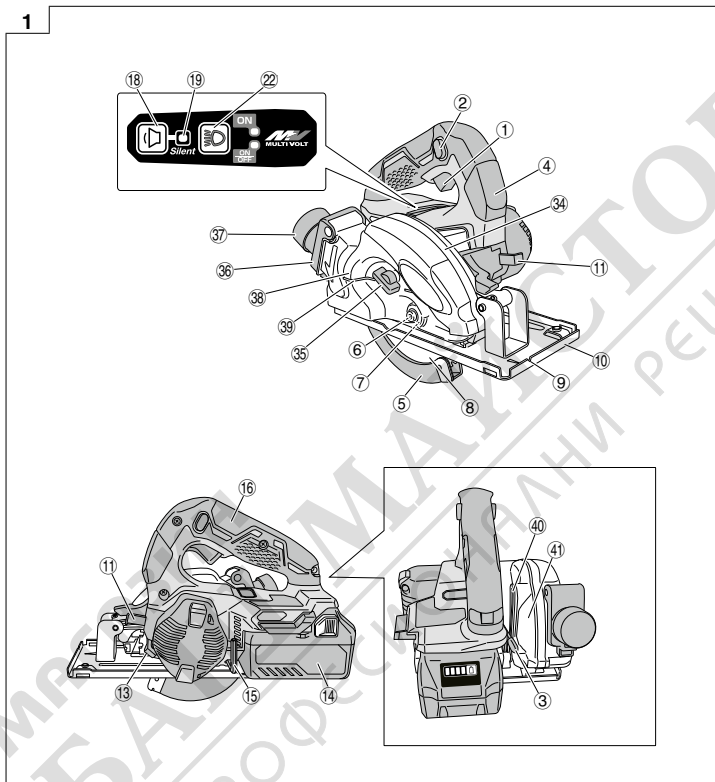
sk Pokyny na manipuláciu

bg Инструкция за експлоатация

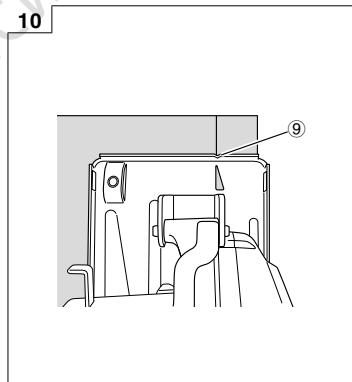
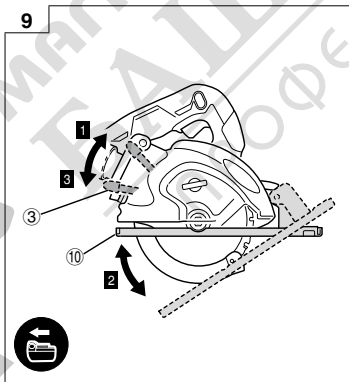
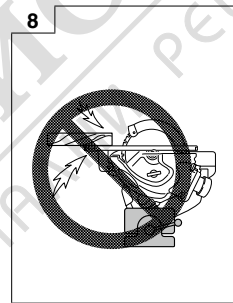
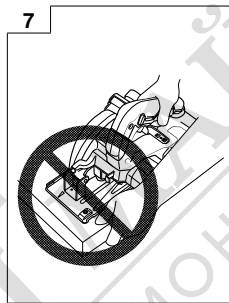
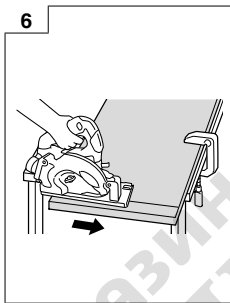
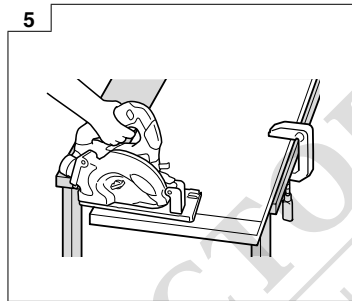
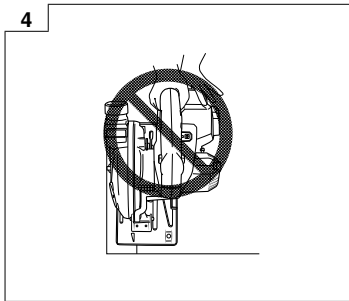
sr Uputstvo za rukovanje

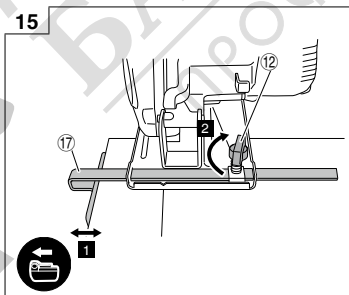
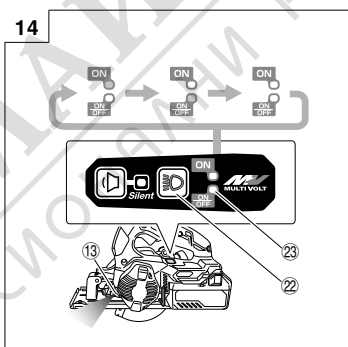
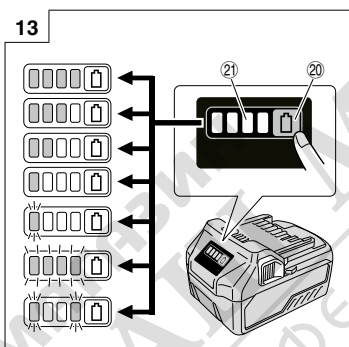
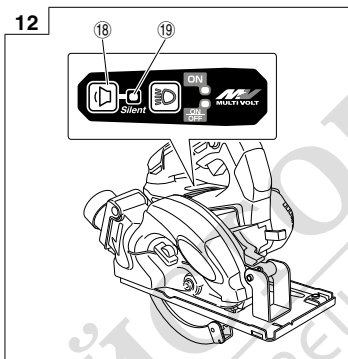
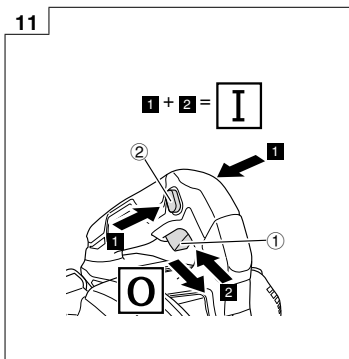
hr Upute za rukovanje

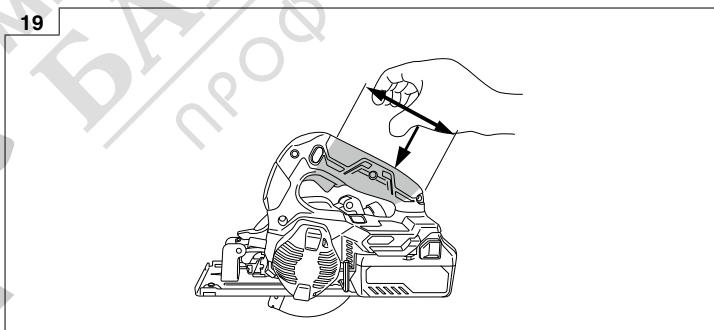
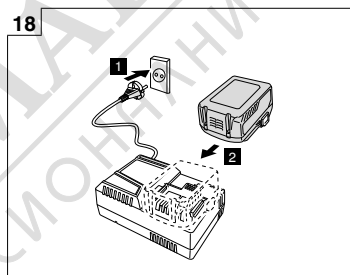
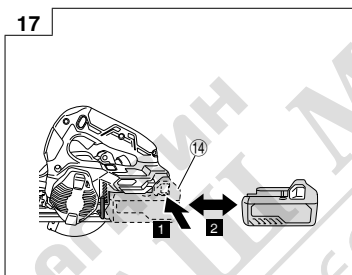
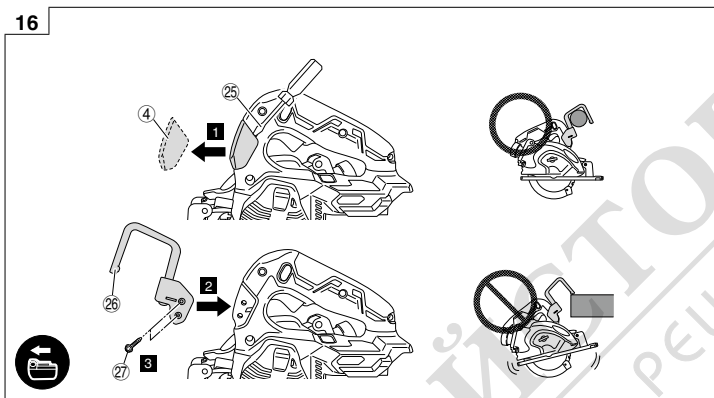


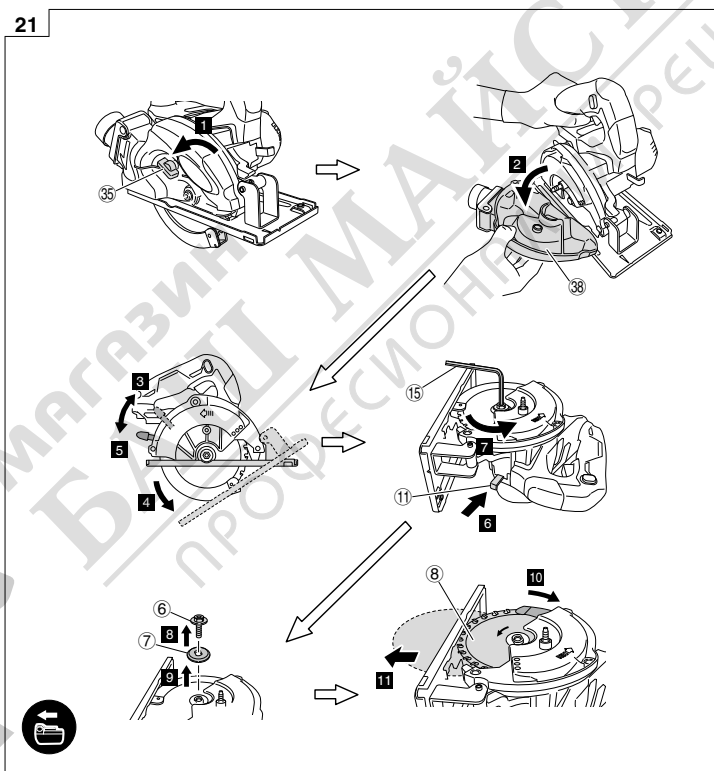
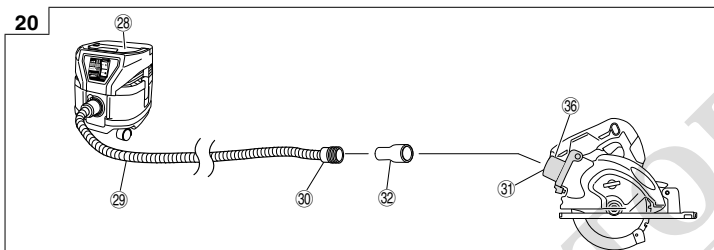


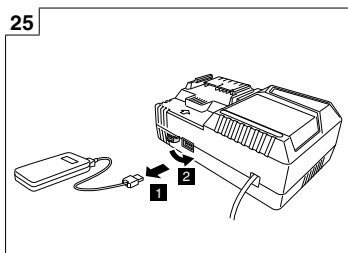
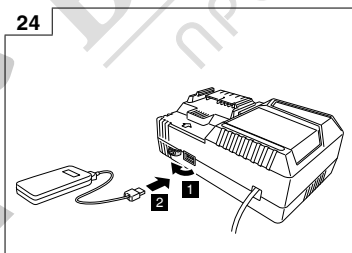
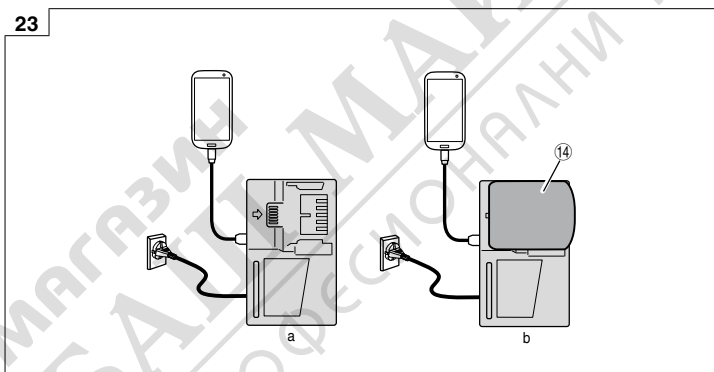
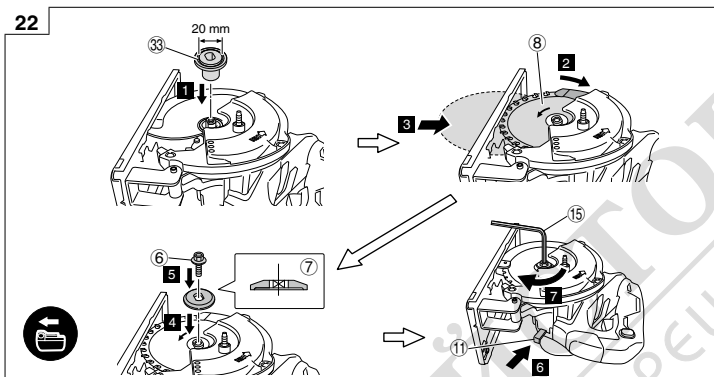
2

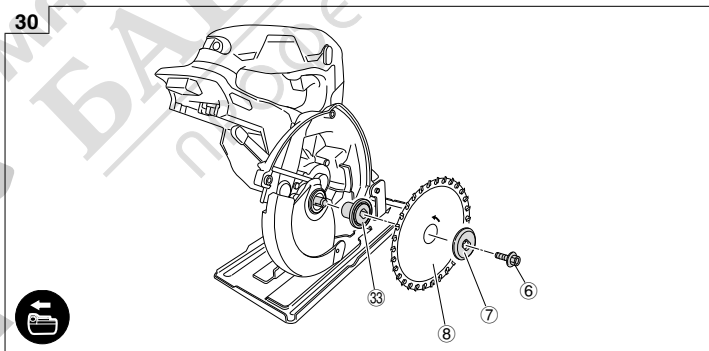
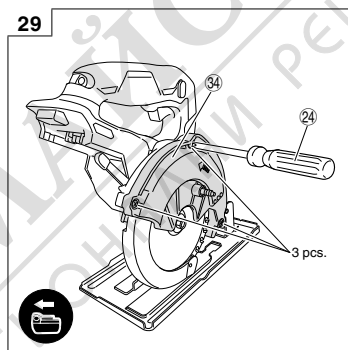
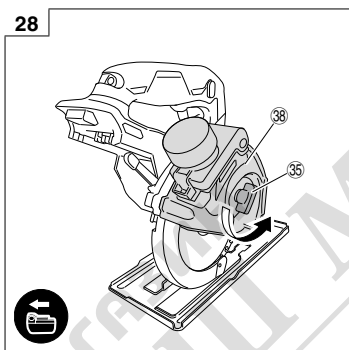
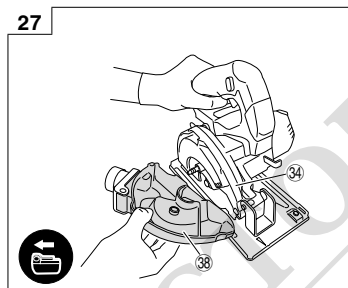
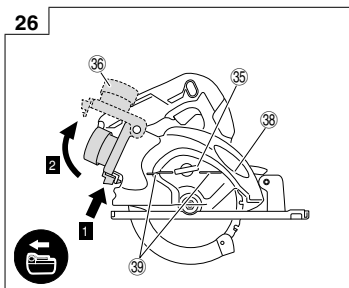












Български

(Превод на оригиналните инструкции)

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безичинни).

1) Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

- b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

- c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти. Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

- a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.

Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

- b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

- c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

- d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела.

Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

- e) Ногато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа. Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

- f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

- a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати. Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като пракозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъгване подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.

- c) Предотвратяване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренесете.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.

- d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.

Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

- e) Не се пресгайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете преналено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

- g) Ако са осигурени устройствата за присъединяване към пракоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на пракоуловители и циклонни може да намали свързаните със замърсяването рискове.

- h) Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.

Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

- a) Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.



Подходящият електрически инструмент осигурява безопасност и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

- b) Не използвайте електрически инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или прекъсвачател. *Всички електрически инструмент, който не може да се контролира от прекъсвачател, е опасен и подлежи на ремонт.*
- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерииния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение. *Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрически инструмент.*
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях. *Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.*
- e) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровната и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти. *Много злоупотрепи се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.*
- f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.*
- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват. *Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.*
- h) Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес. *Улъгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.*
- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии
- a) Зареджайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя. *Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.*
- b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии. *Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.*
- c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като клемери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.

- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтечат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попаднете електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ. *Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.*
- e) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. *Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*
- f) Не излагайте батерията или инструмента на огън или на преналяно висока температура. *Излагането на огън или на температура над 130 °C може да предизвика експлозия.*
- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите. *Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*
- 6) Обслужване
- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части. *Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.*
- b) Никога не обслужвайте повредени батерии. *Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.*

ВНИМАНИЕ

Не допускайте в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНА РЕЗАЧНА ЗА РЪЗАНЕ НА МЕТАЛ

Процедури за рязане

- a) **▲ ОПАСНОСТ:** Пазете ръцете си от зоната на рязане и острието. *Ако държите циркуляра с две ръце ще избегнете порязване.*
- b) Не се пресягайте под детайла, предмет на рязане с циркуляра. *Предпазителът на циркуляра не може да Ви защити от острието под детайла.*
- c) Регулирайте дълбочината на рязане до тази на работния детайл. *Под детайла трябва да се подава и вижда не повече от половин режещ зъб на циркуляра.*
- d) Никога не дръжте детайла в ръцете си или срещу крака си, докато режете. *Укрепете детайла върху устойчива платформа.*

Български

Уреждането на детайла е особено важно за минимизиране на наранявания по открити части от тяло, работния диск и предотвратяване на загуба на контрол.

- e) **Когато има вероятност речеият диск да влезе в контакт със скрити проводници, дръжте инструмента само за изолираните ръкохватки.** Контакт с проводник под напрежение ще доведе до повреждане на напрежението и върху металните части на електрическия инструмент и до електрически удар за оператора
- f) **При надлъжни разрези, използвайте водач или прав зъгл.** Това подобрява точността и намалява вероятността от деформиране на диска.
- g) **Винаги използвайте дискове с подходящ размер и форма (ромбовиден или кръгъл) на отвора за работния шпindel.** Дискове, които не отговарят на монтажните отвори на циркуляра, ще работят ексцентрично, което води до загуба на управление.
- h) **Никога не използвайте повредени или неподходящи дискове, шайби или болтове.** Шайбите и болтовете на диска са специално проектирани за Вашия циркуляр, за максимална ефективност и безопасност при работа.

Предупреждения и причини за „биене“ и откат.

- Откатът е внезапна реакция на прищипан, заклещен или неподравнен диск, което води до неконтролирано излизане на диска от работния детайл по посока на оператора;
- Когато острието е заклещено или заседнало в срезняния канал на дървото, то спира да се върти, а реакцията на мотора е да завърти уреда бързо назад към оператора;
- Ако дискът се окъри или разцентрова по време на рязане, задният зъб може да се забие в дървесината и да накара диска да излезе от срезняния канал, или да отскочи към оператора.

Откатът е резултат от неправилно използване на циркуляра и/или неправилна процедура на рязане и може да се избегне при спазване на инструкциите, предоставени по-долу.

- a) **Дръжте здраво резачката, като ръцете Ви трябва да бъдат в позиция, в която могат да противодействат на откат или „биене“.** Позиционирайте тялото си така, че да бъде от която и да е страна на диска, но не и в права линия с диска. Откатът може да накара циркуляра да отскочи назад, но тези сили могат да се управляват от оператора, ако бъдат взети предпазни мерки.
- b) **Когато дискът заклини, или при пренъсване на рязането по канвата и да било причина, освободете спусъка и дръжте циркуляра неподвижно в детайла, който речете, докато дискът спре напълно.** Никога не опитвайте да отстраните циркуляра от работния детайл, или да го издърпате назад докато дискът се върти, тъй като може да се получи откат. Проверете причината и вземете мерки за да елиминирате причината за заклиняване на диска.
- c) **Когато възобновите отново работа с циркуляра върху работния детайл, центрирайте диска в срезняния канал така, че зъбът да не зазира в материала.** Ако острието на циркуляра се заклещи, то може да излезе или да даде откат от детайла при възобновяване на работа.

- d) **Придържайте плоскостите с големи размери за да избегнете риска от заклиняване на диска и получаването на откат.**

Големите плоскости обикновено провисват в краищата под собствената си тежест. Трябва да се поставят опори под плоскостите от двете страни, в близост до линията на срязване на плоскостта.

- e) **Не използвайте тъпи или повредени дискове.** Незаточените или неправилно поставени дискове могат да направят тесен прорез, като повишават триенето, а дискът ще заклиня и дава откат.
- f) **Преди да започнете да речете се уверете, че лостът за дълбочина е застопорен.** Ако настроите се променят по време на рязане, това може да доведе до заклиняване и откат на диска.
- g) **Бъдете особено внимателни при рязане в съществуващи стени или други зони.** Видимият ръб на диска може да прореже обекти, които да причинят откат.

Функция на долния предпазител

- a) **Преди употреба, проверете дали долният предпазител е затворен изцяло. Не използвайте циркуляра, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не застопорявайте и не привързвайте долния предпазител в отворено положение.**

Ако циркулярът бъде случайно изпуснат, долният предпазител може да се отгъне.

Повдигнете долния предпазител със съгъваемата дръжка и се уверете, че се движи свободно и не опира о диска или друга част, под всички ъгли и дълбочини на рязане.

- b) **Проверете работата на пружината на долния предпазител. Ако предпазителът и пружината не работят добре, трябва да бъдат ремонтирани преди употреба на циркуляра.**

Долният предпазител може да работи по-трудно поради повредени части, натрупване на фини отлагания или стружки.

- c) **Долният предпазител може да бъде ръчно прибран само за специални видове рязане, като „връзване“ и „сложно изрязване“.**

Повдигнете долния предпазител, като свиете ръкохватката, а щом дискът навлезе в материала, долният предпазител трябва да бъде пуснат.

За всички други видове рязане, долният предпазител трябва да работи автоматично.

- d) **Винаги се уверявайте, че долният предпазител покрива острието на диска преди да поставите циркуляра на работната маса или на земята.**

Незащитеното острие на диска може да стане причина за придвижване на циркуляра назад, като прореже всички предмети по пътя си.

Винаги имайте предвид необходимото допълнително време за пълното спиране на диска след натискане на бутона за изключване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Не допускайте проникването на чужди тела в отвора на връзката за батериите.
2. Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното.
3. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
4. Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.

5. При продължителна работа инструментът може да прегрее и съответно да се стигне до повреда на двигателя и превключателя. Оставете го, без да го използвате за около 15 минути.
6. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
7. Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.
8. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс за да се използват. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
9. Носете тапи за уши, за да предпазите ушите си по време на работа.
10. Използвайте само рещеч диск с диаметър, указан на машината.
11. Не използвайте каквито и да било абразивни дискове.
12. Не използвайте деформирани или напукани дискове.
13. Не използвайте дискове, изработени от инструментална стомана.
14. Не използвайте дискове, които не отговарят на спецификациите, дадени в тези инструкции.
15. Не спирате дисковите чрез упражняване на страничен натиск върху тях.
16. Винаги поддържайте дисковете заточени.
17. Уверете се, че долният предпазител се движи безпрепятствено и свободно.
18. Никога не използвайте циркуляра с фиксиран в отворено положение долен предпазител.
19. Уверете се, че прибращият механизъм на системата на предпазителя работи добре.
20. Никога не използвайте циркуляра при насочено действие на диска нагоре или настрани.
21. Уверете се, че материалът, който ще режете, не съдържа чужди тела, като гвоздеи.
22. Диаметърът на рещечите дискове трябва да бъде 125 мм.
23. Преди регулиране, обслужване или поддръжка извадете батерията.
24. Внимавайте за откат при спиране.
Този циркулярен трион има електрическа спиралка, която се задейства при отпускане на превключателя. При задействането на спиралката се получава лек откат, затова дръжте уреда здраво.
25. Уверете се, че източникът на напрежение, който ще използвате, отговаря на изискванията по спецификация, посочени върху инвентарната табелка.
26. Уверете се, че превключателят е в изключено положение. Ако сложите батерията в инструмента, докато превключателят е във включено положение, той незабавно ще започне да работи, което може да причини сериозен инцидент.
27. Избягвайте да режете в положение, при което основата е над обработвания материал.
Когато дискът заклини, или при прекъсване на рязането по каквато и да било причина, освободете стъпалата и дръжте циркуляра неподвижно в детайла, докато дискът спре напълно. Никога не опитвайте да отстраните циркуляра от работния детайл или да го дръпнете назад, докато дискът се върти, тъй като може да се получи ОТКАТ. Проверете причината и вземете мерки за да елиминирате причината за заклиняване на диска.
28. Осигурете големите плоскости, за да сведете до минимум риска от заклиняване на диска и ОТКАТ. Големите плоскости обикновено провисват под собствената си тежест (Фиг. 3). Трябва да се поставят опори от двете страни на плоскостта - в близост до линията на сръзване и в близост до края на плоскостта, както е показано на Фиг. 2.
За да сведете до минимум риска от заклиняване на диска и откат. Когато рязането налага циркулярът да лежи върху работни детайли, той трябва да легне върху голямата част и да се отреже малката.
29. Бъдете изключително внимателни, когато правите правоъгълни отвори в стени или други „слепи“ участъци. Рещечата част на диска може да среже обекти, които да причинят ОТКАТ.
НИЮГА не слагайте ръката или пръстите си зад циркуляра (Фиг. 4). Ако се получи откат, циркулярът може да отскочи назад над ръката ви и да причини тежка травма.
30. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Важно е да осигурите надеждно материала и да дръжите здраво циркуляра, за да не изгубите контрол и да се нараните. Фиг. 5 показва обичайния начин на придържане на циркуляра.
31. В по-широката си част основата на циркуляра трябва да бъде върху добре осигурената част на материала, а не върху частта, която ще падне при отрязването. Например: Фиг. 6 показва ПРАВИЛНИЯ начин да се отреже краят на плоскостта, а Фиг. 7 показва ГРЕШНИЯ начин. Застопорете обработвания детайл със стъпи, ако е късо или малък.
НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ДЪРЖИТЕ КЪСИ ДЕТАЙЛИ С РЪКА!
32. Никога не се опитвайте да режете с циркулярния трион сложен на обратно в менгеме. Това е изключително опасно и може да доведе до сериозни инциденти (Фиг. 8).
33. Оставянето на лоста разхлабен, се създаде много опасна ситуация. Винаги го затегнете добре (Фиг. 9)
34. Преди операции по рязане, уверете се, какъв е материалът, който ще обработвате. Ако материалът, който ще обработвате, се очаква да генерира вреден /токсичен прах, уверете се, че торбичката на съответната почистваща система е свързана здраво към изхода за прахови частици. Освен това, носете маска, ако е налична.
○ Преди да започнете да режете, уверете се, че дискът е постигнал пълната си скорост на ротация.
○ Ако дискът спре, или започне да издава нетипичен шум при работа, веднага натиснете бутоната ИЗКЛ.
○ Използване на циркуляра с диск насочен нагоре или настрани е особено опасно. Да се избягват такива нетипични начини на използване.
○ При рязане на каквито и да било материали, винаги носете предпазни очила.
○ Когато приключите с работата, извадете акумулатора.
35. След като поставите рещечия диск, уверете се, че блокиращият лост е здраво затегнат и в указаната позиция.
36. Не излагайте директно окоито Ви на светлина, като гледате в нея.
Окоито ще Ви заболи, ако непрекъснато е изложено на светлина.
37. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани.
Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.

Български

38. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръсти и прах.
 - Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
 - По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.
 - При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложено на прах и стружки.
- Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
39. Винаги дръжте инструмента здраво с едната ръка върху ръчката. (Фиг. 19)
40. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5 °C и 40 °C.
41. Използвайте режещ диск, който подхожда на всеки различен материал за рязане.
42. Използвайте режещ диск с посочени обороти, равни или по-високи от скоростта на въртене, показана на инструмента.
6. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
7. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
8. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилния или контейнери под високо налягане.
9. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
10. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
11. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.
12. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреда и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
 - В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегрела при претоварване, тя може да откаже да работи. В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разредждане на батерията, загряване, погва на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
 - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
 - Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
 - Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
 - При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията с обратен поларитет.
5. Не свързвайте батерията директно към електрически източници, или към нулпунга на запалката в лека кола.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
 - Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
 - Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрически инструмент поставяйте капак ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

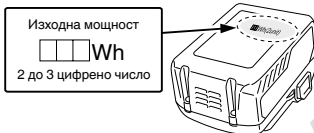
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.
- Ако BSL36B18 е монтиран в електроинструмента, мощността ще надвиши 100 Wh и уредът ще бъде класифициран като опасен товар съгласно класификацията на товарите.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СВЪРЪЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (САМО СЪС ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО UC18VSL3)

При възникване на неочакван проблем, данните в USB устройство, свързано към този продукт, могат да бъдат повредени или загубени. Винаги осигурявайте резервно копие на всички данни, съдържащи се в USB устройството, преди използването на този продукт.

Моля, имайте предвид, че нашата компания не носи отговорност за данните, съхранени в USB устройство, които са повредени или загубени, нито за повреда, която може да възникне в него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди употреба проверете свързващия USB кабел за дефекти или повреди. Използването на дефектен или повреден USB кабел може да доведе до появата на дим или да причини запалване.
- Когато продуктът не се използва, поставете гумения капак върху USB порта. Натрупването на прах и други отпадъци в USB порта може да доведе до появата на дим или да причини запалване.

ЗАБЕЛЕНКА

- Възможно е USB зареждането да прекъсва на моменти.
- Извадете USB устройството от зарядното, когато не се зарежда. В противен случай животът на батерията на USB устройството може да се скъси, както и да се стигне до неочаквани инциденти.
- Възможно е да не можете да заредите някои USB устройства, в зависимост от типа устройство.

ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1 – Фиг. 30)
















1	Превключвател
2	Заклучване на превключвателя
3	Лост за дълбочината на рязане
4	Капак
5	Долен капак
6	Болт
7	Подложна шайба (B)
8	Резец диск
9	Направляващите прореза на основата
10	Основа
11	Лост за застопоряване
12	Закопчалка за кричат болт
13	LED лампа
14	Батерия
15	Шестостепен гаечен ключ
16	Ръкохватка
17	Водач
18	Режимен превключвател
19	Индикаторна лампа за безшумен режим
20	Превключвател на индикатора за батерията
21	Лампа на индикатор за нивото на батерията
22	Превключвател за режима на осветление
23	Индикаторна лампа за режима на осветление
24	Отвертка Phillips
25	Отвертка с плоска глава
26	Нука
27	Винт
28	Почистващо устройство
29	Маркуч
30	Накрайник за маркуч
31	Отвор за прикрелване на маркуча
32	Шарнир
33	Подложна шайба (A)
34	Капак на триона (B)
35	Крилатата гайка
36	Капак за прах
37	Гумена капачна
38	Капак на триона (A)
39	Маркировка на капача на резачката (A)
40	Свързване
41	Капак на скоростите

Български








СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	CD3605DA: Акумулаторна резачка за рязане на метал
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Винаги носете защитни очила или маска.
	Винаги носете антифони.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
V	Номинално напрежение
n ₀	Скорост на празен ход
	Включване
	Изключване
	Изключете батерията
	Забранено действие
	Режимен превключвател
	Превключвател за режима на осветление
	Винаги ON (изключете след 2 минути)
	Светлина само SW-ON
	Винаги OFF
	Превключвател на индикатор за ниво на батерия

Батерия

	Свети; Остават над 75% от заряда на батерията.
	Свети; От заряда на батерията остават 50% – 75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25% – 50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%.
	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

ЗАБЕЛЕЖНА

За да предотвратите разряд на батерията, поради забравен светещ LED индикатор, същият автоматично изгасва след около 2 минути.

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 313.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ (продават се отделно)

Режещ диск на резачката от твърда сплав

	Диск	Ширина на върха	Брой зъбци	Код №
Стандартни аксесоари	За рязане на меки стоманени материали	1,45 мм	28 зъба	374352
Опционални аксесоари	За рязане на материали от неръждаема стомана	1,15 мм	42 зъба	375171
	За рязане на дървени материали	1,2 мм	24 зъба	374351

ПРИЛОЖЕНИЯ

	Дискове	Употреба
Стандартни аксесоари	За рязане на меки стоманени материали*	○ За рязане на различни видове меки стоманени материали, като стоманени тръби, стоманени канали („С“ канали, „L“ зъли и т.н.) и алуминиеви крила. Не може да се използва за рязане на закалени стоманени материали.
Опционални аксесоари	За рязане на материали от неръждаема стомана	○ За рязане на неръждаеми стоманени материали като кръгли тръби и др.
	За рязане на дървени материали	○ За рязане на различни видове дървени материали.

* Възможно е да се реже алуминий. Обаче, когато го правите, нанесете масло за рязане на ръба на диска.

Допълнителните аксесоари подлежат на промяна без предизвестие.

ВНИМАНИЕ

- Не използвайте почистващ препарат при рязане на стоманени материали.
- Когато сменят материалите, които ще бъдат изрязани, изпразнете вътрешната страна на капана на резачката.
- Не режете последователно метални листове.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Електрически инструмент

Модел	CD3605DA		
Напрежение	36 V		
Обороти на празен ход	3600 мин ⁻¹ (Силов режим) 2400 мин ⁻¹ (Тих режим)		
Капацитет	Дълбочина на рязане	90°	46 мм
Батерията е налична за този инструмент*	Мултиволтова батерия		
Тегло**	2,8 кг (BSL36A18) 3,1 кг (BSL36B18)		

* Съществуващите батерии (BSL3660/3620/3626, серии BSL18xx и т.н.) не могат да се използват с този инструмент.

** Съгласно EPTA-процедура 01/2014

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на Hitachi, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомяване.

Електронен контрол

- Мек старт
 - Защита от претоварване
- Тази защитна функция изключва захранването на двигателя, ако той се претовари или ако скоростта на въртене намалее необичайно по време на работа. При активиране на функцията за защита от претоварване двигателят може да спре.

В този случай освободете спусъка на инструмента и отстранете причините за претоварването.

- След това може да използвате инструмента отново.
 - Защита от прегряване
- Тази защитна функция изключва захранването на двигателя и спира инструмента, ако двигателят прегрее по време на работа.
- При активиране на функцията за защита от прегряване двигателят може да спре.
- В този случай освободете спусъка на инструмента и изчакайте няколко минути да се охладят.
- След това може да използвате инструмента отново.
- Непрекъсната защита при тежко натоварване
- Тази защитна функция може да доведе до намаляване на въртенето при продължително тежко натоварване. Ако тежкото натоварване продължи, двигателят може да престане да работи.

○ Функция за промяна на скоростта на въртене (силов/тих режим)

(Функция за превключване между силов/тих режим) С всяко натискане на режимния превключвател се сменя работният режим. (Фиг. 12)

Тихият режим намалява максималните обороти на двигателя, позволявайки ефективна работа при по-малко шум.

В тих режим свети светоиндикаторът за тих режим. Когато натоварването се увеличи по време на работа в тих режим, инструментът автоматично преминава в силов режим и се връща към тих режим, когато натоварването намалее.

Ако започнете работа в силов режим, няма да има преминаване към тих режим дори ако натоварването намалее.

Български

ЗАБЕЛЕННА

- За да разрешите смяна на режимите, натиснете ключа веднъж след поставяне на батерията.
- Пазете контролния панел от удар или счупване. Това би създавало проблеми.

2. Батерия

Модел	BSL36A18
Напрежение	36 V / 18 V (Автоматично превключване*)
Капацитет на батерията	2,5 Ah / 5,0 Ah (Автоматично превключване*)
Налични безжични продукти**	Мултиволтови серии, 18 V продукт
Налично зарядно устройство	Плъзгащо зарядно устройство за литиево-йонни батерии

* Самият инструмент автоматично ще превключи.

** Моля, вижте нашия общ каталог за подробности.

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

1. Съвърнете кабела на зарядното устройство към контакт.

Когато включите кабела на зарядното устройство в контакт, светоиндикаторът за заряд ще мига в червено (на интервали от 1 секунда).

2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 18** (на страница 5).

3. Заредждане

При поставяне на батерия в зарядното устройство, светоиндикаторът за заряд ще мига в синьо.

Когато батерията се зареди напълно, светоиндикаторът за заряд ще свети в зелено. (Вижте **Таблица 1**)

- (1) Индикации на светоиндикатора за заряд
Индикациите на светоиндикатора за заряд, отразяващи състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия, са показани в **Таблица 1**.

Таблица 1

Индикации на светоиндикатора за заряд				
Светоиндикатор за заряд (ЧЕРВЕНО/ СИНЬО/ ЗЕЛЕНО/ ЛИЛАВО)	Преди зареждане	Мига (ЧЕРВЕНО)	Светва за 0,5 секунди. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)	Съвръзано към източник на захранване
	По време на зареждане	Мига (СИНЬО)	Светва за 0,5 секунди. Не светва за 1 секунда. (изгасва за 1 секунда)	Капацитет на батерията под 50%
		Мига (СИНЬО)	Светва за 1 секунда. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)	Капацитет на батерията под 80%
	Завършено зареждане	Свети (СИНЬО)	Свети непрекъснато	Капацитет на батерията над 80%
		Свети (ЗЕЛЕНО)	Свети непрекъснато (Продължителен звук на зумер: около 6 секунди)	
	Режим готовност поради прегряване	Мига (ЧЕРВЕНО)	Светва за 0,3 секунди. Не свети за 0,3 секунди. (изгасва за 0,3 секунди)	Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. (Зареждането ще започне след охлаждане на батерията)
Невъзможно зареждане	Мига (ЛИЛАВО)	Светва за 0,1 секунда. Не светва за 0,1 секунда (изгасва за 0,1 секунда) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ (Прекъсващ звук на зумер: около 2 секунди)	Повреда в батерията или зарядното устройство	

- (2) Относно температурата и времето за зареждане на акумулаторната батерия
Температурата и времето за зареждане ще бъдат тези, показани в Таблица 2.

Таблица 2

Зарядно		UC18YSL3						
Батерия	Напрежение при зареждане	Li-ion						
	Температури, при които батерията може да бъде заредена	0°C – 50°C						
	Вид батерия	V			18			
	Приблизително време за зареждане (при 20°C)	мин.	Серия BSL14xx			Серия BSL18xx		Мултиволтови серии
			(4 клетки)		(8 клетки)	(10 клетки)		(10 клетки)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32 BSL36B18 : 52	
Напрежение при зареждане	V	5						
Заряден ток	A	2						

ЗАБЕЛЕНКА

Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

4. **Различете** ذخарнаващия кабел на зарядното устройство от контата.
5. **Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.**

ЗАБЕЛЕНКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2-3 пъти.

Нак да удължите работата на батериите.

- (1) Презаредете батериите, преди да се изтощат напълно.
Когато усетите, че мощността на уреда намалва, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.
- (2) Избягвайте презаредяне при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се съкрати. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние след продължително излагане на пряка слънчева светлина или след непосредствено използване, светоиндикаторът за заряд на зарядното устройство светва за 0,3 секунди и изгасва за 0,3 секунди (изключен за 0,3 секунди). В такъв случай, първо оставете батерията да се охлади и след това започнете зареждането.
- Когато светоиндикаторът за заряд мига (на интервали от 0,2 секунди), проверете за чужди тела в конектора за батерия на зарядното устройство и ги отстранете. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.
- Тъй като са необходими около 3 секунди на вграденния микрокомпютър, за да потвърди, че батерията, заредената с UC18YSL3 е извадена, изчакайте поне 3 секунди преди да я поставите отново и да продължите зареждането. Ако батерията бъде поставена преди да минат 3 секунди, може да не бъде заредена правилно.

Български

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Регулиране на дълбочината на рязане	9	3
Линия на рязане	10	3
Работа на превключателя	11	4
Относно функцията за избор на режим (*1)	12	4
Индикатор за нивото на батерията	13	4
Използване на светодиодно осветление	14	4
Поставяне на лоста (продава се отделно)	15	4
Прикрепване на куката (*2) (продава се отделно)	16	5
Отстраняване и поставяне на батерията	17	5
Зареждане	18	5
Държане на инструмента	19	5
Връзка с почистващо устройство (продава се отделно)	20	6
Демонтаж на режещия диск	21	6
Монтаж на режещия диск (*3)	22	7
Зареждане на USB устройство от електрически източник	23-a	7
Зареждане на USB устройство и батерия от електрически източник	23-b	7
Как се презарежда USB устройство	24	7
При завършване на зареждането на USB устройство	25	7
Избор на аксесоари	—	314

(*1) Относно функцията за избор на режим
При всяко натискане на превключателя за избор на режим, режимът на работа се променя.
При избран Тих режим, индикаторната лампа за тих режим светва.

Тихият режим намалява максималните обороти на двигателя, позволявайки ефективна работа при по-малко шум.

Ако натоварването се увеличава, докато двигателят работи в Тих режим, режимът автоматично се променя в силов режим.

Освен това, ако натоварването намалее отново, режимът автоматично се връща на Тих.

При Силов режим, защитната функция се активира, за да намали броя на оборотите, когато уредът непрекъснато е подложен на тежко натоварване.

Режим	Скорост на празен ход
Силов	3600 min ⁻¹
Тих	2400 min ⁻¹

ЗАБЕЛЕННА

- Режимът ще се промени само ако батерията е поставена и едновременно с това превключателят е дръпнат.
- Текущият режим ще се поддържа дори ако превключателят е включен/изключен или ако батерията е извадена/поставена повторно.

(*2) Прикрепване на куката

С куката можете временно да закачите инструмента по време на работа (Фиг. 16).

ВНИМАНИЕ

Никога не закачайте инструмента с куката за себе си.

Когато използвате куката, се уверете, че инструментът няма да се измъкне и да падне или да стане нестабилен от вятъра и т.н.

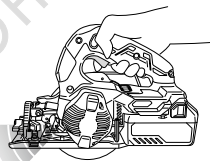
Никога не закачайте инструмента на колана или панталоните си, тъй като това би могло да доведе до злополуки.

(*3)

След използване на режещия диск със заострени краища, капачице на резачката (А) и (В) могат да се нагорещат. Работете внимателно.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ НА LED СВЕТЛИНАТА (Фиг. 31)

Този продукт включва функции, които са замислени да предпазят самия уред, както и батерията. Докато превключателят е издърпан, ако някоя от защитните функции се задейства при работа, LED светлината ще премигва, както е обяснено в Таблица 3. Когато се задейства която и да било от предпазните функции, следвайте инструкциите, описани в действия за отстраняване на проблем.



Фиг. 31

Таблица 3

Защитна функция	Защита от прегряване	Защита срещу претоварване	Непрекъснатата защита при тежко натоварване 1	Непрекъснатата защита при тежко натоварване 2
Състояние на инструмента	Моторът спира по време на работа	Моторът спира по време на работа	Скоростта на мотора намалява по време на работа	Моторът спира по време на работа
Светодиодно осветление за състоянието	0,5 секунди	0,1 секунди	Зависи от вида на светодиодния светлинен сигнал, който се използва.	0,1 секунди
Състояние на осветлението на дисплея	Режим на захранване: Осветлението е ИЗНЛ. Тих режим: Осветлението е ВНЛ.	Режим на захранване: Осветлението е ИЗНЛ. Тих режим: Осветлението е ВНЛ.	0,5 секунди	0,1 секунди
Причина	Висока температура на мотора	Моторът е претоварен	Моторът непрекъснато се претоварва	Продължаваща работа въпреки непрекъснатата защита при тежко натоварване 1
Противодействие	Оставете уреда да се охлади напълно. Светодиодното мигане трябва да спре приблизително 10 секунди след освобождаването на преклювачателя.	Отстранете причината за претоварването. Светодиодното мигане трябва да спре приблизително 10 секунди след освобождаването на преклювачателя.	Ако продължителното претоварване продължи дълго време, ще се задейства непрекъснатата защита при тежко натоварване 2 и устройството ще спре да работи. Натиснете бутона за избор на режим приблизително 10 секунди след като освободите преклювачателя, за да отмените мигането и да се върнете към лампата за статуса на дисплея.	Отстранете причината за претоварването и оставете устройството да се охлади. За да отмените мигането на светодиодната лампичка и на дисплея, натиснете бутона за избор на режим приблизително 2 минути след като освободите преклювачателя. Продължете работата.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТРУЖКИТЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато изхвърляте стружки, се уверете, че инструментът е изключен и че батерията е извадена.

ВНИМАНИЕ

- При рязане на стоманени материали, не забравяйте да изпръзните отпадъчния материал, когато резките достигнат маркировката. (Фиг. 26)
Топлината на стружките може да деформира капака на резачката.

- В зависимост от нарязания материал, отпадъчния материал може да задържи топлината. Не докосвайте отпадъчния материал или капака на резачката (А) и (В) с голи ръце.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ефективността на събиране ще намалее, ако инструментът се използва, когато вътрешността на капака е пълна със стружки.
- Уверете се, че сте изхвърлили стружките, преди вътрешността на капака на триона да се напълни.
- Когато изхвърляте стружките, внимавайте да не ги разпилеете върху двигателя или върху модула на батерията.
- Когато сменяте материалите, които ще бъдат изрязани, изпръзнете вътрешната страна на капака на резачката.

- (1) Натиснете чуката под капака за прах, отворете капака за прах и изхвърлете стружките от капака на триона. (Фиг. 26)
- (2) Затворете капака за прах и го фиксирайте с чуката.

ИЛИ

- (1) Насочете капака на триона надолу, разхлабете крилчатата гайка, свалете капака на триона (А) и изхвърлете стружките, събрани в него. (Фиг. 27)
- (2) Поставете обратно капака на триона (А) и го фиксирайте с крилчатата гайка.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако има стърготини или други частици, които са събрани по вътрешната страна на капака на триона (В), вижте страница 284 „Почистване на вътрешната част на капака на триона“.

Български

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

- 1. Инспекция на дисна**
Тъй като използването на изтъпен диск намалява ефективността и затрудняват работата на мотора, заточете или подменете режещите дискове, веднага щом забележите следи от износване.
- 2. Инспекция на фиксиращи винтове**
Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Непазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.
- 3. Поддръжка на мотора**
Намотката на мотора е важна част от този инструмент. Избягвайте повреждане и внимавайте, за да избегнете контакт с почистващото масло или вода.
Прах или натрупване на частици в мотора може да доведе до повреда.
- 4. Проверка и поддръжка на долния предпазител**
Винаги проверявайте дали долният предпазител се движи безпрепятствено.
В случай на неизправност, незабавно поправете долния предпазител.
- 5. Почистване на вътрешната част на капака на триона**
Периодично проверявайте и почиствайте капака на триона, за да сте сигурни, че е чист от стружки или други частици.
(1) Разхлабете крилчатата гайка и свалете капака на триона (А). (Фиг. 28)

ЗАБЕЛЕННА

- В зависимост от формата на използвания режещ диск, капачът на триона (В) не може да бъде свален. В този случай, използвайте поредността от действия, описани в инструкциите за (2) и (3).
- (2) Разхлабете трите винта с отвертка Phillips и свалете капака на триона (В). (Фиг. 29)
 - (3) Свалете режещия диск според указанията, посочени на страница 282 в „Демонтаж на режещия диск“.
 - (4) Отстранете стружките от вътрешната страна на капака на триона, шпиндела, шайбата и от другите области. (Фиг. 30)
 - (5) Сглобете отново по обратния ред, внимавайте за положението на шайбата, режещия диск и на другите части. (Фиг. 30)
- 6. Проверка на клемите (инструмент и батерия)**
Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.
От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

ВНИМАНИЕ

- Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.
- В противен случай има опасност от повреда.
- 7. Външно почистване**
При замърсяване избършете инструмента с мека, суха кърпа или кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разреждители за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.
 - 8. Съхранение**
Да се съхранява при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕННА

Съхранение на литиево-йонни батерии.
Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.
Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.
Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.
Ако полезният живот на батерията е значително скъсен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

Важна информация за батерии за безжични инструменти NI-KO-KI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти NI-KO-KI съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на NI-KO-KI.

Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN62841 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво: 114 dB (A)
Измерено А-претеглена сила на звука: 103 dB (A)
Неточност К : 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN62841.

Рязане на метал:
Стойност на вибрации a_{hv} = 2,1 м/сек²
Неточност К = 1,5 м/сек²

Декларираните общи стойности на вибрации са измерени съгласно стандартните методи на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение между различните инструменти.
Освен това стойностите могат да се използват за предаварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вибрациите по време на действителна употреба на инструмента могат да се различават от декларираните общи стойности, в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включване и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HIKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HIKOKI.

1. Електрически инструмент

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи	Няма повече енергия в акумулатора	Заредете акумулатора.
	Батерията не е напълно поставена.	Вкарайте батерията навътре, докато чуете леко щракване.
Уредът е спрял внезапно	Моторът е претоварен	Отстранете проблема, причиняващ претоварването.
	Защитата срещу претоварване е в действие.	
	Акумулаторът е прегрял.	Оставете акумулатора да се охлади.
Рязко спиране	Моторът е бил претоварен непрекъснато.	Виж „ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ СЪС СВЕТОДИОДНА ЛАМПА“.
Скоростта на мотора намалява по време на работа	Моторът е бил претоварен непрекъснато.	Виж „ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ СЪС СВЕТОДИОДНА ЛАМПА“.
Не реже добре	Режещият диск е износен или има липсващ зъб.	Сменете с нов диск.
	Болтът е разхлабен.	Затегнете болта силно.
	Режещият диск е монтиран наобратно.	Монтирайте режещия диск в правилната посока.
Превключвателят не може да се издърпа	Заклучването на превключвателя не е натиснато достатъчно.	Натиснете заключването на превключвателя докрай.
Изхвърлянето на дървени стърготини е лошо	В капака на триона са натрупани дървени стърготини.	Извадете дървените стърготини от капака на триона.
Батерията не може да бъде инсталирана	При опит да поставите батерия, различна от тази за инструмента.	Моля инсталирайте батерия от мултиволтов тип.

Български

2. Зарядно устройство

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Индикаторната лампа за заряд мига бързо в зелено, но зареждането на акумулатора не започва.	Акумулаторът не е поставен докрай. Има чужди тела в клемата на акумулатора или където акумулаторът е прикрепен.	Поставете акумулатора стабилно. Отстранете въздушните предмети.
Индикаторната лампа за заряд мига в червено, но зареждането на акумулатора не започва.	Акумулаторът не е поставен докрай. Акумулаторът е прегрял.	Поставете акумулатора стабилно. Акумулаторът автоматично ще започне да се зарежда, ако температурата спадне, но това намалява живота му. Препоръчително е преди зареждане акумулаторът да се охлади на добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина.
Времето на използване на акумулатора е кратко, макар и да е изцяло зареден.	Животът на акумулатора е завършил.	Заменете акумулатора с нов.
Акумулаторът се нуждае от много време за зареждане.	Температурата на акумулатора, зарядното устройство или околната среда е прекалено ниска. Вентилационните канали на акумулатора са блокирани, което причинява прегряване на вътрешните компоненти. Охлаждащият вентилатор не работи.	Заредете акумулатора на закрито или в друга по-топла среда. Избягвайте блокирането на каналите. Свържете се с авторизиран сервизен център на HiKOKI за поправка.
Лампата за USB захранване е изключена и USB устройството не се зарежда.	Зарядът на акумулатора е понижен.	Заменете акумулатора с друг, който има оставащ капацитет. Включете щепсела на зарядното устройство в електрически контакт.
Лампата на USB захранването не се изключва, въпреки че е завършило зареждането на USB устройството.	Лампата на USB захранването свети в зелено, за да покаже, че е възможно зареждането на USB.	Това не означава, че има неизправност.
Не е ясно какъв е статутът на зареждане на USB устройството и дали неговото зареждане е приключило.	Лампата за USB захранването не се изключва, дори когато захранването е приключило.	Проверете USB устройството, което се зарежда, за да потвърдите неговия статус на зареждане.
Зареждането на USB устройството спира по средата.	Зарядното устройство е включено в електрически контакт, докато USB устройството се зарежда, използвайки акумулатора като източник на захранване. В зарядното устройство е включен акумулатор, докато USB устройството се зарежда, използвайки електрически контакт като източник на захранване.	Това не означава, че има неизправност. Зарядното устройство прекъсва зареждането на USB за около 5 секунди при преминаване между различни източници на захранване.
Зареждането на USB устройството прекъсва по средата, когато акумулаторът и USB устройството се зареждат по едно и също време.	Акумулаторът е напълно зареден.	Това не означава, че има неизправност. Зарядното устройство прекъсва USB зареждането за около 5 секунди, докато проверява дали акумулаторът е зареден успешно.
Зареждането на USB устройството не започва, когато акумулаторът и USB устройството се зареждат по едно и също време.	Оставащият капацитет на акумулатора е изключително нисък.	Това не означава, че има неизправност. Когато капацитетът на акумулатора достигне определено ниво, USB зареждането започва автоматично.